



Assessorat des activités et des biens culturels,  
du système éducatif et des politiques  
des relations intergénérationnelles

Assessorato Beni e attività culturali,  
Sistema educativo e Politiche  
per le relazioni intergenerazionali

TRASMISSIONE VIA PEC

([dgosv@postacert.istruzione.it](mailto:dgosv@postacert.istruzione.it))

([dpit@postacert.istruzione.it](mailto:dpit@postacert.istruzione.it))

Réf. n° - Prot. n. 2310/SS

Aoste / Aosta, 06/02/2025

Ai Dirigenti delle istituzioni scolastiche  
di istruzione secondaria superiore  
(comprese le paritarie)  
LORO SEDI

Al Dirigente del Centro regionale istruzione  
adulti

e. p.c.: Al Ministero dell'Istruzione e del Merito  
Direzione generale per gli ordinamenti  
scolastici, la valutazione e  
l'internazionalizzazione del sistema nazionale  
di istruzione  
c.a. Dott.ssa Antonella Tozza  
Viale Trastevere, 76/A  
00153 ROMA

Al Coordinatore nazionale dei dirigenti tecnici

Alla Dirigente tecnica Cristina Arfuso  
SEDE

**Oggetto:** Esami di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado -  
a.s. 2024/2025 - III prova scritta di francese e indicazioni per la designazione dei  
commissari interni.

Si comunica che in data 28 gennaio 2025 è stato emanato il decreto ministeriale n. 13 che  
individua, per l'anno scolastico 2024/2025, le discipline oggetto della seconda prova scritta agli esami  
di Stato conclusivi dei corsi di studio di istruzione secondaria di secondo grado e le discipline affidate  
ai commissari esterni (tabelle allegate al decreto che formano parte integrante e sostanziale dello  
stesso).

Il suddetto decreto fornisce, altresì, indicazioni relative allo svolgimento del colloquio ed  
è pubblicato, con i relativi allegati, sul sito webécole nella sezione dedicata agli esami di Stato del  
secondo ciclo.

***Indicazioni per l'assegnazione della lingua francese ai commissari d'esame***

Atteso che, coerentemente con le particolarità dell'ordinamento scolastico regionale,  
negli istituti scolastici superiori della Valle d'Aosta si svolge la terza prova scritta di lingua francese  
(disciplinata dalla l.r. 17 dicembre 2018, n. 11), si rende noto che, **in tutti gli indirizzi d'esame, fatta  
eccezione per gli indirizzi ESABAC, la LINGUA FRANCESE deve essere affidata al  
COMMISSARIO INTERNO essendo LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (prima prova  
scritta) assegnata al **commissario esterno**.**

Ad ogni buon fine si riepilogano le discipline previste dal MIM per gli indirizzi d'esame  
attivi nelle scuole della Regione.

PC/CEMP/ESAMI STATO/Esame di Stato 2024\_2025/Assegnazione francese e indicazioni nomina commissari

Département surintendance des écoles  
Dipartimento sovrintendenza agli studi

### ALLEGATO 1 - LICEI

#### **INDIRIZZO: LI01 - CLASSICO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A013)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- LINGUA E CULTURA LATINA

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) FILOSOFIA (A019)
- 3) SCIENZE NATURALI (BIO. CHIM. SC. DELLA TERRA) (A050)

#### **INDIRIZZO: EA04 - ESABAC - LICEO CLASSICO EUROPEO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A013)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- LINGUA E LETTERATURA CLASSICA

ALTRE MATERIE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) LINGUA EUROPEA (FRANCESE) (AA24)
- 3) SCIENZE (A050)

#### **INDIRIZZO: LI02 - SCIENTIFICO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- MATEMATICA

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) FILOSOFIA (A019)
- 3) SCIENZE NATURALI (BIO. CHIM. SC. DELLA TERRA) (A050)

#### **INDIRIZZO: LI03 - SCIENTIFICO - OPZIONE SCIENZE APPLICATE**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- MATEMATICA

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) FILOSOFIA (A019)
- 3) SCIENZE NATURALI (BIO. CHIM. SC. DELLA TERRA) (A034-A050)

#### **INDIRIZZO: LI04 - LINGUISTICO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- LINGUA E CULTURA STRANIERA 1 (INGLESE)

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) LINGUA E CULTURA STRANIERA 2 (TEDESCO) (AC24)
- 3) STORIA DELL'ARTE (A017-A054)

#### **INDIRIZZO: EA03 - ESABAC - LICEO LINGUISTICO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- LINGUA E CULTURA STRANIERA (INGLESE)

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) LINGUA E CULTURA STRANIERA FRANCESE (AA24)

3) SCIENZE NATURALI (BIO. CHIM. SC. DELLA TERRA) (A050)

**INDIRIZZO: LI10 - GRAFICA**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- DISCIPLINE GRAFICHE

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) MATEMATICA (A027)

3) STORIA DELL'ARTE (A054)

**INDIRIZZO: LI11 - SCIENZE UMANE**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A12)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- SCIENZE UMANE

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA E CULTURA STRANIERA (A024)

3) SCIENZE NATURALI (BIO. CHIM. SC. DELLA TERRA) (A050)

**INDIRIZZO: LI12 - SCIENZE UMANE - OPZIONE ECONOMICO SOCIALE**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- DIRITTO ED ECONOMIA POLITICA

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA E CULTURA STRANIERA 1 (INGLESE) (AB24)

3) STORIA DELL'ARTE (A017-A054)

**INDIRIZZO: LI13 – MUSICALE E COREUTICO – SEZIONE MUSICALE**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A011-A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- TEORIA, ANALISI E COMPOSIZIONE

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) FISICA (A027)

3) STORIA DELL'ARTE (A017-A054)

**ALLEGATO 2 – ISTITUTI TECNICI**

**ISTITUTI TECNICI -SETTORE ECONOMICO:**

**INDIRIZZO: ITAF - AMMINISTRAZIONE, FINANZA E MARKETING**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- ECONOMIA AZIENDALE

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) MATEMATICA (A026-A027-A047)

**INDIRIZZO: IT04 – TURISMO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- LINGUA INGLESE

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) DISCIPLINE TURISTICHE E AZIENDALI (A045)
- 3) GEOGRAFIA TURISTICA (A021)

**ISTITUTI TECNICI-SETTORE TECNOLOGICO:**

**INDIRIZZO: ITEC - ELETTRONICA ED ELETTROTECNICA ARTICOLAZIONE "ELETTRONICA"**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- SISTEMI AUTOMATICI

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) MATEMATICA (A026-A027)
- 3) ELETTROTECNICA ED ELETTRONICA (A040)

**INDIRIZZO: ITET - ELETTROTECNICA ED ELETTRONICA ARTICOLAZIONE "ELETTROTECNICA"**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- SISTEMI AUTOMATICI

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) TECNO. E PROGETT. SISTEMI ELETTRICI ED ELETTRONICI (A040)
- 3) MATEMATICA (A026-A027)

**INDIRIZZO: ITIA - INFORMATICA E TELECOMUNICAZIONI ARTICOLAZIONE "INFORMATICA"**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- INFORMATICA

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) SISTEMI E RETI (A041)
- 3) LINGUA INGLESE (AB24)

**INDIRIZZO: ITPT - AGRARIA, AGROALIMENTARE E AGROINDUSTRIA ART. "PRODUZIONE E TRASFORMAZIONI"**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- ECONOMIA, ESTIMO, MARKETING E LEGISLAZIONE

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) BIOTECNOLOGIE AGRARIE (A050-A051-A052)
- 3) PRODUZIONI VEGETALI (A051)

**INDIRIZZO: ITCA - COSTRUZIONI, AMBIENTE E TERRITORIO**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- GEOPEDOLOGIA, ECONOMIA ED ESTIMO

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) PROGETTAZIONE, COSTRUZIONI E IMPIANTI (A037)
- 3) LINGUA INGLESE (AB24)

**ALLEGATO 3a - ISTITUTI PROFESSIONALI NUOVO ORDINAMENTO**

**INDIRIZZO: IP13 – INDUSTRIA ED ARTIGIANATO PER IL MADE IN ITALY**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA ITALIANA (A012)

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) MATEMATICA (A026-A027-A047)

**INDIRIZZO: IP14 – MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA ITALIANA (A012)

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) MATEMATICA (A026-A027-A047)

**INDIRIZZO: IP17 - SERV. ENOGASTRONOMIA E OSPITALITA' ALBERGHIERA**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA ITALIANA (A012)

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) MATEMATICA (A026-A027-A047)

**INDIRIZZO: IP19 - SERVIZI PER LA SANITA' E L'ASSISTENZA SOCIALE**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA ITALIANA (A012)

ALTRE MATERIE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) PSICOLOGIA GENERALE ED APPLICATA (A018)

Si evidenzia che **negli istituti professionali di nuovo ordinamento la seconda prova scritta verterà sulle competenze in uscita e sui nuclei fondamentali di indirizzo correlati.**

**ALLEGATO 3b - ISTITUTI PROFESSIONALI PREVIGENTE ORDINAMENTO (istruzione adulti)**

**INDIRIZZO: IP02 - SERVIZI SOCIO-SANITARI**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- IGIENE E CULTURA MEDICO SANITARIA

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) PSICOLOGIA GENERALE ED APPLICATA (A018)

**INDIRIZZO: IP08 - SERVIZI COMMERCIALI**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- TECNICHE PROFESSIONALI DEI SERVIZI COMMERCIALI

ALTRE DISCIPLINE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

2) LINGUA INGLESE (AB24)

3) MATEMATICA (A026-A027-A047)

**INDIRIZZO: IP09 – MANUTENZIONE E ASSISTENZA TECNICA**

PRIMA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO ESTERNO:

- 1) LINGUA E LETTERATURA ITALIANA (A012)

SECONDA PROVA SCRITTA AFFIDATA AL COMMISSARIO INTERNO:

- TECNOLOGIE TECNICHE INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

ALTRE MATERIE AFFIDATE AI COMMISSARI ESTERNI:

- 2) LINGUA INGLESE (AB24)
- 3) MATEMATICA (A026-A027)

Al fine di assicurare il rispetto dell'equilibrio tra le discipline oggetto d'esame, fatto salvo quanto stabilito dalle tabelle allegate al D.M. n. 13 del 28 gennaio 2025, si invitano le SS.LL. ad aver cura di evitare di designare come ulteriori commissari interni docenti la cui disciplina di insegnamento sia ricompresa tra le classi di concorso che il MIM ha già assegnato ai commissari esterni. Fattispecie particolari, segnalate dalle SS.LL., potranno essere oggetto di valutazione da parte di questo ufficio cui spetta la formalizzazione della nomina delle commissioni d'esame.

Per i candidati esterni che si sono avvalsi della facoltà di non sostenere la terza prova scritta di lingua francese, considerato che in tutti gli indirizzi di studio la lingua francese è affidata al commissario interno, le scuole provvederanno a individuare una materia fra quelle comprese nell'indirizzo di studio, in sostituzione della lingua francese, e il relativo commissario interno ai fini della nomina in commissione tenendo conto che il numero di commissari interni deve essere pari a quello dei commissari esterni (tre + tre).

### ***Precisazioni***

In riferimento all'art. 11 della Legge regionale 17 dicembre 2018, n. 11, si ricorda che l'esito della prova di francese (scritta e orale), sostenuta in sede d'esame, qualora sia uguale o superiore ai sei decimi, permetterà, limitatamente alle qualifiche funzionali, docenti ed educative per l'accesso alle quali è richiesto un diploma di istruzione secondaria di secondo grado, o un titolo di studio inferiore, l'esonero dalle prove di accertamento della lingua francese previste per l'accesso all'impiego nel comparto unico regionale e dall'accertamento della piena conoscenza della lingua francese previsto dalla Legge regionale 8 marzo 1993, n. 12, per il personale ispettivo, direttivo, docente ed educativo delle istituzioni scolastiche dipendenti dalla Regione.

Gli alunni con bisogni educativi speciali, per i quali si rimane in attesa di eventuali ulteriori disposizioni previste dall'ordinanza ministeriale che disciplinerà gli esami di Stato, potranno utilizzare, in relazione alle proprie difficoltà, gli strumenti già previsti per le verifiche in corso d'anno, tra i quali il dizionario bilingue, ed eventuali tempi aggiuntivi necessari per l'espletamento delle prove, in base a quanto riportato nel PEI/PDP, come già indicato con circolare della scrivente prot. n. 24676 del 12 dicembre u.s.

Si prega di portare il contenuto della presente a conoscenza di tutto il personale interessato.

Distinti saluti.

LA SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI  
Marina Fey  
(documento firmato digitalmente)